

HERBSTFEIERTAGE 5782/2021

Rosh ha-Shana 5782 – Рош ха-Шана

Das Neujahrsfest – еврейский Новый год

1–2. Tischrei 5782 / 07. – 08. September 2021

Erew Rosh ha-Shana – Канун праздника

06. September 2021

Jom Kippur – Йом Кипур

Versöhnungstag – «Судный день»

10. Tischrei 5782 / 16 September 2021

Erew Jom Kippur – Канун праздника

15. September 2020

Sukkot – Суккот

Laubhüttenfest/Праздник шалашей и сбора урожая

15. – 21. Tischrei 5782 / 21. – 27. September 2021

Schmini Azeret – Шмини Ацерет

„Achter [Tag] der Versammlung“ – «Восьмой день – праздничное собрание»

22. Tischrei 5782 / 28. September 2021

SimchatTora – СимхатТора

Fest der Torafreude – «Радость Торы»

23. Tischrei 5782 / 29. September 2021

„Baruch Hashem“

Die Mizwa, die Rosh ha-Shana am meisten charakterisiert, ist das Blasen des Schofars und in der heiligen Tora wird Rosh ha-Shana explizit als Tag des Blasen des Schofars bezeichnet.

Im 4. Buch Mose (29,1) heißt es, „... am ersten Tag des siebenten Monats. ... (soll) ein Tag des Posaunenblasens ... für euch sein“. König David spricht in Bezug auf Rosh ha-Shana im Buch der Psalmen (81,4): „Blasat am Neumond die Posaune, am Vollmond, am Tag unsres Festes!“ und verknüpft dies mit dem Tag des Gerichts: „Denn das ist eine Satzung für Israel und eine Ordnung des G'ttes Jakobs“ (81,5).

Doch warum zeichnet gerade das Schofarblasen diesen hohen Feiertag aus? Und aus welchem Grund hängt das Blasen des Schofars mit dem Tag des Gerichts zusammen? Im Talmud Rosh ha-Shana (S. 16) heißt es: „Jeder in der Welt zieht am Tag des Gerichts an G'tt vorbei wie die Söhne von Maron (Schafe)“. „Raschi“ kommentiert dies in einem Vers mit dem Vermerk, dass das Blasen des Widderhorns im Himmel die Erinnerung an die Fesselung Isaaks erweckt und dass wir dank dieser g'ttestreuen Handlung Abrahams am Tag des Gerichts auf der Seite der Guten stehen dürfen.

G'tt befahl unserem Vater Abraham: „Nimm Isaak, deinen einzigen Sohn, den du liebhabst, und geh hin in das Land Morija und opfere ihn dort zum Brandopfer auf einem Berge, den ich dir sagen werde“ (1. Mose 22,2). Abraham gehorchte dem Befehl und stieg zusammen mit seinem Sohn auf den Berg, um ihn dort zu opfern. Er legte Holz auf den Altar, fesselte Isaak und legte ihn darauf. Doch gerade, als er die Hand erhoben hatte, um ihn zu töten, rief ein Engel des Herrn vom Himmel: „Lege deine Hand nicht an den Knaben und tu ihm nichts; denn nun weiß ich, dass du G'tt fürchtest. ...“ (1. Mose 22,12). Abraham hatte seine Prüfung also bestanden, und sein Sohn blieb verschont. Er legte das Messer nieder, erhob seine Augen und sah im nahen Dickicht einen Widder, der sich mit seinen Hörnern im Gestrüpp verfangen hatte. Er nahm ihn und opferte ihn G'tt auf dem Altar, auf dem zuvor sein Sohn gelegen hatte.

Rosh ha-Shana • Рош ха-Шана

5782/2021

1–2. Tischrei / 1–2. Тишрей

07. – 08. September

07. – 08. Сентября



«Барух Ашем»

Главная заповедь Рош ха-Шана – трубление в шофар; в священной Торе Рош ха-Шана так же упоминается как день трубления в шофар.

В книге Бемидбар (29: 1) сказано: «И в седьмом месяце, в первый (день) ... день трубного гласа будет у вас».

Царь Давид говорит о Рош ха-Шана в книге Псалмов (81: 4): «Трубите в шофар в новолуние, в назначенное время, – для праздничного дня нашего».

И связывает это с Судным днем: «Ибо это Закон для Израиля и приказ Б-га для народа Иакова» (81: 5).

Но какое отношение имеет звук шофара к Судному дню? В Талмуде Рош ха-Шана говорится: «Все в мире проходят мимо Бога в Судный день, как сыновья Маррона (овцы). Раши комментирует это в стихе с примечанием, что дуновение в рог барана пробуждает на небесах память об оковах Исаака и что благодаря этому б-гоугодному деянию Авраама мы можем встать в этот день на сторону добра».

Б-г повелел отцу нашему Аврааму: «Возьми же сына твоего единственного, которого ты любишь, Исаака, и иди на землю Мория, и вознеси его там во всеожжение на одной из гор, о которой скажу тебе» (Берешит 22, 2). Авраам подчинился приказу, построил там жертвенник, разложил дрова, и связал сына своего, и положил его на жертвенник, поверх дров. И простер Авраам руку свою, и взял нож. И воззвал к нему ангел Г-сподень с небес и сказал: «Авраам, Авраам! ... Не простирай руки твоей к отроку, и не делай ему ничего. Ибо теперь знаю, что боишься Б-га ты, — и не сокрыл ты сына твоего, единственного твоего от Меня. (Берешит, 22: 10-12).

Итак, Авраам выдержал испытание, и его сын был спасен. Он положил нож, поднял глаза и увидел в ближайшей чаще овна, рога которого запутались в зарослях. Он взял его и пожертвовал Б-гу вместо сына своего.

Rosh ha-Shana • Рош ха-Шана 5782/2021

Doch welche besondere Stellung hat dieser Widder und wie genau steht er in Zusammenhang mit der Fesselung Isaaks?

In den Kapiteln des Rabbi Eliezer (Kap. 31) heißt es dazu, dass dieser Widder bereits in den sechs Tagen der Schöpfung erschaffen worden war. Er war ein besonderes Tier, denn sein rechtes Horn war größer als das linke. Das **kleinere** der beiden Hörner war zur Zeit der Tora-Übergabe auf dem Berg Sinai zu hören, es „... erhob sich... der Ton eines sehr starken Schofars“ (2. Mose 19,16), wie es in der Tora heißt. Das **größere** Horn jedoch wird von G'tt am Tag des Gerichts geblasen, wenn das Volk Israel aus der Diaspora erlöst wird und der Messias erscheint.

Mit der Übergabe der Tora auf dem Berg Sinai („Sin-a“ bedeutet Hass) wurde Israel zu einem Volk vereint und zog den Neid aller Nationen der Welt auf sich, die es seither verfolgen, unterdrücken und vertreiben (Talmud Traktat Schabbat). Bei Jesaja (Kap. 27) heißt es, dass bei der Erlösung Israels ein **großes** Schofar geblasen wird und die Verlorenen und Vertriebenen den Herrn auf dem heiligen Berg zu Jerusalem anbeten werden.

Das **kleine** Horn des Widders, das bei der Tora-Übergabe geblasen wurde, bezeichnet also den Beginn der Reise des Volkes Israels und das **große** Horn steht für dessen Erlösung am Tag des Gerichts.

Der Widder an sich mit seinen beiden Hörnern versinnbildlicht die lange Wanderung Israels, seinen leidvollen Weg durch Diaspora und Verfolgung bis hin zur Erlösung am Tag des Gerichts, an dem das **große** Horn zu hören sein wird. Der Widder erschien Abraham, weil seine Opferbereitschaft und seine G'ttestreue symbolisch auf das gesamte Volk Israels übertragen werden können, da es mit der Übergabe der Tora das Opfer der Diaspora auf sich nahm, um im Bund mit G'tt stehen zu dürfen.

Der Widder mit seinen zwei unterschiedlichen Hörnern ist also wegweisend für die Geschichte des Volkes Israels und wurde deshalb in den sechs Schöpfungstagen erschaffen, da dieser Weg bereits vorherbestimmt war. Wenn wir an Rosh ha-Shana das Schofar blasen, erinnern wir uns an den Beginn der Diaspora und beten zugleich für das Ertönen des großen Horns, damit diese Diaspora ihr Ende findet und das Volk Israel erlöst wird, wie es bei Jesaja geschrieben steht.

In diesem Sinne hoffen wir darauf, dass uns G'tt in dieser Erinnerung ein süßes und schönes neues Jahr bescheren wird.

Euer Gemeinderabbiner
Jakov Ebert



Noch wie ein besonderes Tier, denn sein rechtes Horn war größer als das linke. Das **kleinere** der beiden Hörner war zur Zeit der Tora-Übergabe auf dem Berg Sinai zu hören, es „... erhob sich... der Ton eines sehr starken Schofars“ (2. Mose 19,16), wie es in der Tora heißt. Das **größere** Horn jedoch wird von G'tt am Tag des Gerichts geblasen, wenn das Volk Israel aus der Diaspora erlöst wird und der Messias erscheint.

В главах рабби Элиезера (гл. 31) говорится, что этот овен был создан во время шести дней Сотворения мира. Он был особенным животным, потому что его правый рог был больше левого. **Меньший** из двух рогов можно было услышать во время передачи Торы на горе Синай: «... поднялся... звук очень сильного шофара» (Шмот, 19:16). Однако в **большой** рог Б-г трубит в Судный День, когда народ Израиля освободится из диаспоры и придет Мессия.

С передачей Торы на горе Синай («син-а» означает ненависть) Израиль объединился в один народ и вызвал зависть всех народов мира, которые с тех пор преследовали, угнетали и изгоняли его (Талмуд, трактат Шаббат). Исая (гл. 27) говорит, что при освобождении

Израиля будут трубить в большой шофар, и заблудшие и изгнанные будут поклоняться Всевышнему на святой горе в Иерусалиме.

Маленький бараний рог, в который трубили при передаче Торы, знаменует начало пути народа Израиля, а **большой** рог означает его спасение в день суда.

Сам баран с двумя рогами символично указывает на долгие странствия Израиля, его мучительный путь через диаспору и преследования вплоть до искупления в Судный день, когда будет услышан **большой** рог. Овен явился Аврааму, потому что готовность Авраама принести жертву и его верность Б-гу символически могут быть возложены на весь народ Израиля, так как приняв Тору, он принес себя в жертву диаспоре для того, чтобы ему было позволено выполнять заветы Б-га.

Баран с двумя разными рогами является неким указателем на исторический путь народа Израиля, поэтому он был создан во время шести дней Сотворения мира, поскольку этот путь был уже predetermined. Когда мы трубим в шофар в Рош ха-Шана, мы вспоминаем начало изгнания и в то же время молимся, чтобы скитания закончились и народ Израиля был освобожден, как написано в книге Исая.

В свете сказанного мы надеемся, что Всевышний подарит нам сладкий и счастливый Новый год.

Искренне ваш,
общинный раввин Яков Эберт

GLÜCKWUNSCH VOM VORSTAND

Die Jüdische Gemeinde Würzburg und Unterfranken
wünscht allen Mitgliedern und Freunden
ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr 5782!
Schana tova u'metuka!

Der Vorstand

ПОЗДРАВЛЕНИЕ ПРАВЛЕНИЯ

Еврейская община Вюрцбурга и Нижней Франконии
желает всем членам и друзьям общины
здоровья и успехов в новом 5782 году!
Шана това у'метука!

Правление общины



KERZEN UND BLUMEN AM BARBAROSSAPLATZ

Würzburg ist entsetzt über den blutigen Überfall am Abend des 25. Juni in der Nähe des Kaufhauses Woolworth, als zufällige Fußgänger von einem Somalier mit einem Messer attackiert wurden. Er hat drei Frauen tödlich verwundet und noch neun Menschen wurden verletzt.

Im Würzburger Dom fand eine ökumenische Gedenkfeier statt, bei der Ministerpräsident Dr. Markus Söder, Bayerischer Staatsminister des Innern Joachim Herrmann und Oberbürgermeister Christian Schuchardt anwesend waren. Nicht nur führende deutsche Politiker, sondern auch viele Organisationen, darunter auch unsere Israelitische Gemeinde Würzburg und Unterfranken bekundeten ihr aufrichtiges Beileid den Familien der Opfer. Am Barbarossaplatz, wo Menschen getötet wurden, werden Kinderzeichnungen und Blumen niedergelegt und Kerzen angezündet, dort bleiben Passanten schweigend stehen. Passanten, die den Mut aufbrachten



Foto oben:
Bis zur Ankunft der Polizei wurde der Verbrecher durch drei mutige Russlanddeutsche gestoppt: Freunde Elvis Dick, Michael Ilev und Dietrich Winter (von l. nach r.). DPA

Foto unten:
Am Barbarossaplatz, nahe des Tatorts, werden Kinderzeichnungen und Blumen niedergelegt und Kerzen angezündet. DPA

und dem Täter widerstanden, wurden mit der Bayerischen Rettungsmedaille ausgezeichnet.

Polizei ermittelt die Motive, die den 24-Jährigen aus Mogadischu zu solch einem Verbrechen veranlassen haben. Der Stadtrat entschied einstimmig, eine Gedenktafel zu Ehren der Ermordeten am Ort des Geschehens anzubringen.

M. Gogolewa



СВЕЧИ И ЦВЕТЫ НА БАРБАРОССА-ПЛАТЦ

Вюрцбург тяжело переживает кровавый инцидент, произошедший вечером 25 июня около универмага Woolworth, когда случайные прохожие подверглись ножевым атакам беженца из Сомали. Он зарезал троих женщин, еще девять человек ранено.

В домском соборе Вюрцбурга прошла экуменическая служба с участием премьер-министра Баварии Маркуса Зёдера, министра внутренних дел Баварии Йоахима Херрманна и обер-бургомистра города Кристиана Шухардта. Не только ведущие немецкие политики, но и многие организации, в том числе и наша Израелитская община Вюрцбурга и Нижней Франконии, выражают соболезнования жертвам нападения и их семьям. На Барбаросса-платц, где погибли люди, появились цветы, свечи,

рисунки; там останавливаются в молчании прохожие. Смелчаки, которые не побоялись противостоять преступнику, награждены Медалью Баварии за проявленное гражданское мужество.

Полиция устанавливает мотивы, толкнувшие 24-летнего уроженца Могадисхо на бесчеловечное преступление. Городской совет единогласно принял решение открыть памятный знак на месте кровопролития.

М. Гоголева

МЕНЬ АНТИСЕМИТИЧЕСКИЕ ВОРФАЛЛЕ ИН БАВАРИИ ИМ ЯХР 2020

Erika Frank. Foto: Larissa Dubowska



Wie aus dem Jahresbericht 2020 der Recherche- und Informationsstelle Antisemitismus Bayern hervorgeht, hat eine hohe Zahl von antisemitischen Vorfällen in Bayern einen Bezug zur Pandemie. Sogar jeder zweite registrierte Vorfall steht laut RIAS im Zusammenhang mit Corona. Insgesamt dokumentiert die Meldestelle in ihrem Jahresbericht, der Anfang Mai vorgestellt wurde, 239 antisemitische Vorfälle. Das sind etwa 30 Prozent mehr als noch im Jahr 2019.

Bei den registrierten antisemitischen Vorfällen handelte es sich um einen Angriff, zehn Bedrohungen, dreizehn gezielte Sachbeschädigungen, 27 Massenzuschriften und 188 Fälle von verletzendem Verhalten. 139 der registrierten 239 Fälle, das sind 58 Prozent, werden einem bestimmten politischen Hintergrund zugeordnet. So stammte ein Drittel aller Fälle (33 Prozent) aus dem verschwörungsideologischen Milieu, 2019 waren es lediglich nur fünf Prozent.

РОСТ АНТИСЕМИТИЧЕСКИХ ИНЦИДЕНТОВ В БАВАРИИ В 2020 ГОДУ

Как следует из годового отчета Исследовательского и информационного центра по антисемитизму Баварии (RIAS) за 2020 год, возросшее количество антисемитских инцидентов в Баварии связано с пандемией. По данным RIAS, с короной связан каждый второй зафиксированный инцидент. В годовом отчете, представленном в начале мая, отчетно-информационная служба документирует в общей сложности 239 антисемитских инцидентов. Это примерно на 30 процентов больше, чем в 2019 году. Зафиксировано одно нападение, десять угроз, тринадцать целевых повреждений имущества, 27 – массовая переписка и 188 случаев вредоносного поведения. Из 239 зарегистрированных случаев 139, то есть 58 процентов, имеют ту или иную политическую подоплеку. Треть всех случаев (33 процента) базировалась на идеологии «теории заговора»; подобные случаи в 2019 году составляли всего пять процентов.

Итак, антисемитизм в Баварии возрос во время коронакризиса. По сравнению с прошлым годом количество случаев увеличилось. Политики и общество должны сделать из этого выводы.

MEHR ANTISEMITISCHE VORFÄLLE IN BAYERN IM JAHR 2020

Der Antisemitismus hat in Bayern durch die Corona-Krise erheblich an Bedeutung gewonnen. Die Zahlen haben sich im Vergleich zum Vorjahr erhöht. Politik und Gesellschaft müssen daraus Konsequenzen ziehen. Dr. Josef Schuster fordert daher ein konsequentes Vorgehen von Polizei und Justiz gegen radikalisierte Corona-Gegner: „Den Antisemitismus der Corona-Leugner halte ich für brandgefährlich, weil sich hier Milieus von Rechts bis Links verbinden. Leider können wir nicht davon ausgehen, dass dieser Hass mit dem Ende der Pandemie verschwindet. Wir brauchen ein konsequentes Vorgehen von Polizei und Justiz gegen alle radikalen Kräfte. Auch die genaue Erfassung der antisemitischen Vorfälle ist wichtig.“ Entsprechend ist auch der Appell von Ludwig Spaenle, Beauftragter der Bayerischen Staatsregierung für jüdisches Leben und gegen Antisemitismus, für Erinnerungsarbeit und geschichtliches Erbe: „Die Zahl antisemitischer Straftaten hat in Deutschland und in Bayern deutlich zugenommen. Das dürfen wir nicht hinnehmen. Demonstrationen gegen die staatlichen Maßnahmen zum Schutz vor Corona und das Internet sind Treiber der Entwicklung. Staat und Gesellschaft müssen dagegen vorgehen. Im Alltag müssen wir zu einer Kultur des Hinschauens und der Solidarität finden. Bei Straftaten ist Repression durch Polizei und Justiz gefragt. Langfristig aber sind Wissen und Bildung der nachhaltigste Weg. Denn Wissen und Bildung ändern das Bewusstsein.“

In dem RIAS – Jahresbericht wurde seitens der Leiterin Annette Seidel-Arcpai auch darauf hingewiesen, dass von einem großen Dunkelfeld antisemitischer Vorfälle auszugehen ist. Dies können wir nur bestätigen, weil auch wir immer wieder erleben, dass Opfer antisemitischer Vorfälle sich nicht an die Polizei oder an Opferberatungsstellen wenden wollen. Viele der Opfer fürchten, bei der Polizei nicht viel zu erreichen, da die Täter oft unbekannt sind. Wichtig ist jedoch eine Beratungsstelle (auch die der Würzburger Gemeinde) oder RIAS zu kontaktieren und über die antisemitische Erfahrung zu sprechen. Hierbei Unterstützung und Begleitung zu

bekommen in Form eines Gesprächs oder durch Vermittlung von Rechtsbeistand im Falle von strafrechtlich relevanten Vorfällen ist absolut hilfreich.

Antisemitische Vorfälle, auch solche unterhalb der Strafbarkeitsschwelle, können unter www.rias.de oder per Telefon unter 089 122 23 40 60 gemeldet werden.

Die Meldestelle RIAS Bayern erfasst die Vorfälle und berät die Betroffenen. Eingebunden werden auch die Sozialabteilungen der jüdischen Gemeinden in Bayern, die die Betroffenen bei der Meldung eines antisemitischen Vorfalles ebenfalls begleiten und unterstützen.

Sollten Sie von Antisemitismus betroffen sein, dann zögern Sie nicht, dies zu melden oder uns zu kontaktieren, damit wir für Sie die Meldung tätigen. Sie alleine entscheiden, wie dann mit Ihren Informationen verfahren wird.

Jeder Vorfall, auch wenn er strafrechtlich nicht relevant ist, sollte ernst genommen und dokumentiert werden. Des Weiteren trägt Ihre Meldung auch dazu bei, die Situation und die Sicherheit der jüdischen Gemeinschaft in Deutschland zu verbessern.

Die Bekämpfung des Antisemitismus soll nun auch an den Schulen in Deutschland verstärkt werden. Antisemitische Vorfälle im schulischen Umfeld sollen als solche benannt, aufgeklärt und bekämpft werden. Dazu haben die Kultusministerkonferenz der Bundesländer, der Zentralrat der Juden in Deutschland und die Bund-Länder-Kommission der Antisemitismusbeauftragten eine gemeinsame Empfehlung beschlossen. Die gemeinsame Leitlinie richtet sich vor allem an Lehrkräfte und pädagogisches Personal aller Schularten sowie an die zuständigen staatlichen Stellen. Es bleibt nun zu hoffen, dass zukünftig jüdische Schülerinnen und Schüler auf dem Schulhof keine Judenfeindlichkeit mehr erleben müssen.

Erika Frank

Wir über uns >>

INS „SHALOM EUROPA“ KEHRT WIEDER LEBEN EIN...

Seit die Inzidenzen sinken und die Corona-Regeln gelockert werden, können nun wieder Veranstaltungen und Aktivitäten für verschiedene Altersgruppen unter Beachtung der erforderlichen Schutzmaßnahmen in unserem Gemeindezentrum stattfinden. Kinder und Jugendliche und ihre Familien schauen auf eine lange Zeit mit teils harten Einschränkungen während der Pandemie zurück. Umso größer ist nun die Freude darüber, dass die Gemeinde ihre Türen für Gruppenaktivitäten öffnet und Mitte Juni war es dann auch endlich soweit.

Besonders gefreut haben sich natürlich die Kleinen, dass der Unterricht in unserer Sonntagsschule nun endlich wieder startet und sie ihre Freunde treffen können. Also nun heißt es abermals auf spielerische Weise das Judentum den Kindern näherbringen: es wird gesungen, getanzt, gemalt, gebastelt und gespielt, was den Kinder auch am meisten Spaß macht. Auch Ausflüge in die nähere



1. Auf dem Schiff

Umgebung und Feste stehen auf dem Schulprogramm. Ein besonderes Highlight war dann auch ein Familienpicknick in unserem Gemeindehof mit einem bunten Unterhaltungsprogramm für Kinder und Eltern und natürlich auch mit Leckereien, die die Kinder mit Begeisterung selbst gemacht haben – Obst-Spieße aus Früchten der Saison. Das zweite Highlight war eine außergewöhnliche Fahrt für junge Familien mit dem Schiff unter dem Motto „Jüdische Piraten auf Schatzsuche“. Bei Spielen und guter Laune im Rokokogarten (Veitshöchheim) konnten die jungen Piraten dann auch noch eine alte Synagoge besuchen und da nach einem



2. Tanzen JuKa

außergewöhnlichen Schatz suchen. Für die kleinen Piraten aber auch für die Eltern war der Ausflug ein echtes Highlight und ein unvergessliches Erlebnis.

Seit Mitte Juni hat auch unsere Jüdische Kunstakademie (JUKA) ihre Pforten geöffnet und seitdem kommen die Kids zum Musik- und Tanzunterricht.

Fortsetzung auf S. 6.

РОСТ АНТИСЕМИТСКИХ ИНЦИДЕНТОВ В БАВАРИИ В 2020 ГОДУ

Поэтому д-р. Йозеф Шустер призывает полицию и судебные органы к последовательным действиям против радикальных противников ограничительных мер по борьбе с коронавирусом: «Я считаю антисемитизм отрицателей коронавируса чрезвычайно опасным, поскольку он объединяет платформы правых и левых. К сожалению, мы не можем предполагать, что эта ненависть исчезнет с окончанием пандемии. Нам нужны последовательные действия полиции и судебных органов против всех радикальных сил. Также важна точная регистрация антисемитских инцидентов».

Призыв Людвиг Шпаенле, уполномоченного правительства Баварии по еврейской жизни и против антисемитизма, а также по работе за сохранение памяти и исторического наследия, гласит: «Количество антисемитских преступлений в Германии и Баварии значительно увеличилось. Мы не имеем права мириться с этим. Демонстрации против ответственных мер по защите от коронавируса и интернет являются движущей силой противоправных выступлений. Государство и общество должны противодействовать этому. В повседневной жизни мы должны находить компромиссы и проявлять солидарность. В случае уголовных преступлений возможны репрессии со стороны полиции и судебных органов. Однако в долгосрочной перспективе знания и образование являются наиболее устойчивым путем. Потому что знания и образование меняют сознание».

В годовом отчете глава RIAS Аннет Зайдель-Арпачи указала, что можно предположить еще большее количество незарегистрированных антисемитских инцидентов. Мы можем только подтвердить это, потому что снова и снова сталкиваемся с тем, что жертвы антисемитских инцидентов не хотят обращаться в полицию или специальные центры помощи жертвам. Многие люди опасаются, что они ничего не добьются при обращении в полицию, поскольку преступники часто остаются неизвестными.

Однако важно связаться с консультационным центром (в том числе в Вюрцбургской еврейской общине) или RIAS и рассказать о своем негативном опыте. Абсолютно полезно получить поддержку и сопровождение в форме беседы или предоставления юридических консультаций в случае инцидентов, имеющих отношение к уголовному праву. Об антисемитских инцидентах, в том числе об инцидентах ниже порога уголовной ответственности, можно сообщать на сайте www.rias.de или по телефону 089 122 23 40 60.

Служба отчетности RIAS Bavaria регистрирует инциденты и консультирует пострадавших. Социальные отделы еврейских общин Баварии также сопровождают и поддерживают пострадавших, которые сообщили об антисемитских инцидентах. Если вы пострадали от антисемитизма, пожалуйста, не стесняйтесь сообщить об этом или свяжитесь с нами, чтобы мы помогли вам зарегистрировать инцидент. Только вы сами решаете, что делать со своей информацией.

К каждому инциденту, даже если он не имеет уголовного значения, следует относиться серьезно и надо его задокументировать. Ваш отчет также поможет улучшить положение и безопасность еврейского сообщества в Германии.

Теперь борьба с антисемитизмом будет усилена и в школах Германии. Антисемитские инциденты в школьной среде следует выявлять, регистрировать и бороться с ними. Конференция министров образования и культуры федеральных земель, Центральный совет евреев Германии и Федеральная и государственная комиссия уполномоченных по антисемитизму приняли совместную рекомендацию. Общее руководство предназначено, прежде всего, для учителей и педагогических работников всех типов школ, а также для ответственных государственных органов. Теперь можно надеяться, что в будущем еврейским школьникам больше не придется испытывать враждебность сверстников по отношению к себе.

Эрика Франк

В ЦЕНТРЕ «ШАЛОМ ЕВРОПА» ВОЗВРАЩАЕТСЯ ЖИЗНЬ

Поскольку заболеваемость снижается, а правила поведения при коронавирусной инфекции смягчены, в нашем общинном центре с середины июня снова можно проводить мероприятия для разных возрастных групп – с учетом необ-



3. Junge Piratinnen

ходимых защитных мер. Оглядываясь назад, на время серьезных ограничений в разгар панде-



4. Kinder haben gewonnen

<< Wir über uns

мии, молодые люди, дети, семьи испытывают радость от того, что община открывает свои двери для групповых мероприятий.

Особенно счастливы малыши: наконец-то снова начались уроки в нашей воскресной школе и они могут встретиться со своими друзьями. Дети поют, танцуют, рисуют, занимаются рукоделием и играют, и это то, что им нравится больше всего. Так что теперь мы снова в игровой форме знакомим ребят с иудаизмом. Экскурсии по окрестностям и фестивали также являются частью образовательной программы.

Особым событием стал семейный пикник в нашем общинном дворе с красочной развлекательной программой для детей и родителей и, конечно же, угощением, которое ребята с воодушевлением приготовили своими руками – десерт на шпажках из сезонных фруктов. Вторым событием стала тематическая теплоходная прогулка по Майну для молодых семей под девизом «Еврейские пираты в поисках сокровищ» – с играми в рококо-парке и посещением старой синагоги. Организаторы экскурсии очень старались – и это им в полной мере удалось – подарить маленьким пиратам и их родителям новые незабываемые впечатления.

Продолжение на стр. 6-7.

INS „SHALOM EUROPA“ KEHRT WIEDER LEBEN EIN...

Es wird wieder eifrig geprobt, denn eine erste Aufführung in diesem Jahr ist fest geplant und da wollen die Jugendlichen zeigen, was sie künstlerisch drauf haben und das Publikum mit außergewöhnlichen Darbietungen überraschen.

Nicht nur die Kinder sondern auch die Seniorinnen und Senioren haben sehnsüchtig darauf gewartet, unsere Seniorentreffen und den Mittagstisch wieder besuchen zu können. Denn ältere Menschen sind vielseitig interessiert, neugierig und sehnen sich nach Geselligkeit. Daher war es uns besonders wichtig, möglichst schnell nach den ersten Lockerungen für diese Personengruppe innovative Angebote, die Kontakte und Geselligkeit fördern, anzubieten und sie aus der Einsamkeit während der Pandemie herauszuholen. So waren dann auch unsere Seniorentreffen und der beliebte Mittagstisch gut besucht. Die älteren Menschen können sich nun wieder in einer vertrauten Umgebung treffen, austauschen und über wichtige Themen sprechen.

Auch das Deutsch lernen in verschiedenen Kursen hat begonnen und interessierte Gemeindeglieder wollen ihre Sprachkenntnisse nach der langen Corona-Pause ergänzen und vertiefen. Es wird wieder diskutiert und debattiert und das ist für alle ein tolles Gefühl. Denn viele der Gemeindeglieder vor allem die Älteren waren während der Pandemie meist zu Hause und haben zum Großteil nur über das Telefon Kontakt zu anderen Menschen gehabt. Umso mehr freuen sie sich nun endlich rauszukommen und ihren Neigungen nachgehen zu können. Großes Interesse findet daher unser Malkurs, der in diesem Jahr sein fünfjähriges Bestehen feiert und den Kursenteilnehmerinnen nun schon seit geraumer Zeit die Möglichkeit gibt, ihrer Kreativität freien Lauf zu lassen und frei oder unter Anleitung wunderbare Werke gestalten zu dürfen.



5. Tanzgruppe Menora



6. Singen Juka

Auch unsere Kreativgruppe „Menora“ hat mit Freude mit den Proben begonnen. Der Chor studiert neue Gesangsstücke ein, und die Tanzgruppe bereitet sich auf das im September eingeplante Festival des israelitischen Tanzes vor, das in Bad Sobernheim von der ZWST durchgeführt wird.

Wir hoffen nun alle, dass die Inzidenzwerte niedrig bleiben und das religiöse Leben sowie alle Freizeitangebote wie vor der Pandemie stattfinden und alle Gemeindeglieder uneingeschränkt am Ge-

meindeleben teilnehmen können. Ein großes Dankeschön gebührt den Kolleginnen und Kollegen, die mit viel Engagement dazu beigetragen haben, dass das soziale und kulturelle Gemeindeleben so erfolgreich wieder starten konnte. Also Dank an Marina Zisman (Sonntagsschule, Chor und Tanzgruppe, Seniorentreffen), Larissa Dubovska (Sonntagsschule, Malkurs), Vladlena Vakhovska, Daria Belianski und Alexander Shif (JUKA und Jugendzentrum).

Erika Frank

В ЦЕНТР «ШАЛОМ ЕВРОПА» ВОЗВРАЩАЕТСЯ ЖИЗНЬ

Свои двери открыла в середине июня и наша Еврейская художественная академия (JUKA), и с тех пор дети ходят на уроки музыки и танцев. Снова будут репетиции, так как в этом году запланировано первое выступление, и молодые артисты хотят удивить публику необычными выступлениями и показать, на что они способны.

Не только дети, но и пожилые люди с нетерпением ждали возможности снова посетить наши мероприятия и совместные трапезы. Круг интересов сеньоров достаточно широк, они любознательны и тянутся к общению.



7. Mittagstisch

Fotos: L. Dubovska (1,3,4,5,7), A. Shif (2,6), L. Shimanovich (8)



8. Kreative Werkstatt „Jung und Alt“

Для нас было особенно важно как можно скорее после пандемии предложить этой группе людей что-то новое, чтобы они могли наладить свое общение после вынужденной изоляции. Теперь они снова с удовольствием встречаются в знакомой обстановке, обмениваются идеями, говорят на важные темы. Большой популярностью пользуется у них обеденное меню.

Также возобновились различные курсы немецкого языка, и все желающие члены общины

могут углубить свои языковые навыки после длительного перерыва во время короны. Снова проходят дискуссии и дебаты, и это прекрасно! Ведь многие члены общины, особенно пожилые, во время пандемии в основном находились дома и по большей части разговаривали с другими людьми только по телефону, и теперь они наслаждаются живым общением.

Большой интерес вызвал наш курс живописи, которому в этом году исполняется пять лет.

Для участников это возможность выразить себя в творчестве и создавать прекрасные работы самостоятельно или под руководством педагога.

С удовольствием приступили к репетициям и участники творческой группы «Менора». Хор обновляет свой репертуар, а танцевальная группа готовится к запланированному в сентябре к фестивалю израильского танца, который проведет ZWST в Бад Зобернхайме.

Мы все надеемся, что показатели заболеваемости останутся низкими, и что религиозная и культурная жизнь продолжится, как и до пандемии.

Большое спасибо нашим коллегам, которые внесли свой большой вклад в успешное возобновление социальной и культурной жизни центра «Шалом Европа». Наша благодарность Марине Зисман (воскресная школа, хор и танцевальный коллектив, клуб сеньоров), Ларисе Дубовской (воскресная школа, курс живописи), Владлене Ваховской, Дарье Белянской и Александру Шифу (Еврейская Академия культуры и молодежный центр).

Эрика Франк

RÜCKMELDUNGEN DER ELTERN ÜBER DIE PIRATEN-MAINFAHRT

Sehr gut organisierte, interessante, lustige und kenntnisreiche Fahrt. Alle hatten eine Menge Spaß daran. Ein großes Dankeschön an Alexander mit Tochter, Marina, Larissa und an alle anderen für das angenehme Beisammensein und Mediaberichte.

Eltern von Lisa Panchenko

Wir sind den Organisatoren der Fahrt der Sonntagsschule sehr dankbar für das interessante professionelle Programm, die viele Arbeit, das ausgezeichnete Organisieren, freundliche Atmosphäre und neue Eindrücke.

Familie Vladimirov

ОТЗЫВЫ РОДИТЕЛЕЙ О «ПИРАТСКОМ» ПУТЕШЕСТВИИ ПО МАЙНУ

Прекрасно организованная, интересная, веселая и познавательная поездка; все от мала до велика получили огромное удовольствие, спасибо огромное Александру с дочерью, Марине, Ларисе, и всем остальным за классную компанию и медиаотчеты.

Родители Лизы Панченко

Выражаем благодарность организаторам поездки детской воскресной школы за прекрасную профессиональную программу, колоссальный труд, прекрасную организацию, дружескую атмосферу и новые впечатления.

Семья Владимировых

Einladung zur Generalversammlung

mit Vorstandswahlen

Die Generalversammlung findet am **Sonntag, 26. September 2021** um 10:00 Uhr statt.

Ort: Gemeindezentrum Shalom Europa, 97072 Würzburg, Valentin-Becker-Straße 1, David-Schuster-Saal.

Auf Ihr Kommen würden wir uns sehr freuen

Gemeindevorstand

Приглашение

Уважаемые члены нашей Израилитской общины,

приглашаем вас на **Генеральное собрание с выборами Правления**, которое состоится в **воскресенье 26 сентября 2021 г. в 10.00.**

Место проведения:

Общинный центр «Шалом Европа», 97072 Вюрцбург, Valentin-Becker-Str. 11, зал им. Давида Шустера.

Мы будем очень рады Вашему участию

Правление общины

DER NAME DES JUGENDZENTRUMS

Ich kam 2003 in unsere Gemeinde, um die Jugendarbeit zu organisieren.

Damals gab es noch nichts außer Religionsstunden. Gerade damals sind viele Jugendliche und Familien mit Kindern nach Würzburg gekommen. Sie brauchten einen Ort, wo sie sich treffen und ihre ersten Erfahrungen im neuen Land austauschen konnten. Obwohl die Mehrheit der jungen Leute mit dem Judentum wenig vertraut war, unterhielt man sich doch lieber unter sich. Und die Gemeinde reagierte mit Verständnis auf die Idee, ein Jugendzentrum zu organisieren.

Eine große Hilfe dabei leistete uns das Projekt „Lechava“. Junge Leute aus Israel kamen für ein Jahr nach Deutschland, um in jüdischen Gemeinden die Jugendarbeit zu organisieren. Der erste Name „Yachad“ („Zusammen“) für unseren Klub stammte ab 2005 von Sveta und Imbal.

Fotos vom Archiv des Jugendzentrums



Madrichim Shalin und Lea mit Jungs. 2019



Alexander Shif moderiert eine Veranstaltung. 2006

Warum änderte sich der Name jetzt? Die Generationen im Klub wechselten oft. Es kamen neue Madrichot. Jede von ihnen wollte etwas Neues beitragen. Einige populäre Namen für die Jugendzentren hatten andere Gemeinden für sich genommen. Wir als vergleichsweise kleine Gruppe konnten mit größeren Zentren nicht darüber streiten. Dann kam von Alina und Olga, Studentinnen aus Würzburg, der Name „Mechalev“ („Vom Herzen“). Aber es stellte sich heraus, dass unsere Nachbarn in Nürnberg diesen Namen bereits etwas eher für sich aussuchten.

Heute nennen wir uns JuZe „Keshet“ („Regenbogen“). Dieser Name stammt von den heutigen Madrichot Lea und Shalin. Sie organisieren bereits seit 4 Jahren unsere Feste und Treffs. Ich hoffe, dass dieser Name die Geschichte des Jüdischen Jugendzentrums in unserer Stadt erfolgreich fortsetzt.

Alexander Shif

КАК НАЗВАТЬ МОЛОДЁЖНЫЙ ЦЕНТР

Я пришел в нашу общину работать с молодёжью в 2003 году.

В то время такая работа еще не была организована. Существовали только уроки религии.

Но именно тогда в Вюрцбург приехало много молодых людей и семей с детьми. Они остро нуждались в месте, где можно было бы общаться в своем кругу, обмениваться опытом первых месяцев в новой стране. Несмотря на то, что большинство было мало знакомо с еврейством, молодежь все равно охотнее общалась в своем еврейском кругу. И руководство общины с пониманием откликнулось на идею организации молодежного центра.



Студенты и школьники на фестивале „Jewrovision“. 2011



Sveta und Imbal, 2005

Большую помощь в начале оказал нам проект «Лехав» (Lechava). Молодые израильские ребята приезжали в Германию на год, чтобы организовывать молодежь в общинах. Первое название «Яхад» (Yachad), что в переводе с иврита означает «Вместе», нашему центру придумали в 2005 году Света и Имбаль.

Почему же сейчас название изменилось? Поколения в клубе часто менялись. Приходили новые вожатые, мадрихи. Они хотели проявить себя, начать все заново. К тому же похожие популярные слова на иврите для названия молодежного центра (JuZe) «расхватаывали» другие общины, и нам, сравнительно небольшой группе, сложно было спорить по популярности с большими центрами.

Так появилось имя «Мехалев» («От сердца»). Его придумали Алина, Адидана и Ольга, студентки из Вюрцбурга. Но оказалось, что наши ближайшие соседи из общины Нюрнберга выбрали это имя немного раньше.

Сегодня мы называемся JuZe „Keshet“ («Кешет») – «Радуга». Это имя придумали сегодняшние мадрихот Лея и Шалин. Они уже 4 года проводят наши встречи и праздники. И я надеюсь, что оно успешно продолжит историю Еврейского молодежного клуба нашего города.

Александр Шиф

MICHAIL ENDIN AUF DER ZOOM-KONFERENZ

Während der Zwangsferien lernten wir mit der Digitalisierung umzugehen, denn aktuell geht es nicht ohne sie. Noch im Frühjahr haben wir mit den online Sonntagseminaren für die JSKV-Mitglieder auf Zoom begonnen und das Klapp- te gut: die Zuhörer lernten, welche Knöpfe auf der Tastatur und wann gedrückt werden sollten. Zur Videokonferenz mit Michail Endin am 23. Mai haben sich besonders viele Zuhörer zugeschaltet, nach Berechnungen der Organisatoren, war das die größte Zahl der Teilnehmer.

Seine Gedichte sind in schöner literarischer Standardsprache geschrieben, gereimt, mit eingehaltenem Versmaß und dabei anmutig ironisch, sanft lyrisch und philosophisch zusammenfassend. Ein wahrer Genuss.

Der Autor trug selbst seine Gedichte zu verschiedenen Themen vor und gab das Wort anderen Vorlesern. Dabei las Larissa Iwanova die Gedichte live, die Stimmen anderer Vorleser aus anderen Städten waren in Aufzeichnung übertragen, wie auch die Lieder des Barden aus Novosibirsk Sergej Dutkevich zu Texten von Michail Endin.

Mehr von den Werken des Dichters Michail Endin finden Sie in der Rubrik „Po- esie“ auf Seite „kruginteresov.com“.

M. Gogolewa.

МИХАИЛ ЭНДИН В ЗУМ- КОНФЕРЕНЦИИ

Во время вынужденных «каникул» мы постепенно осваивали диги- тализацию – в наше время без этого просто никуда. Примерно с начала весны мы наладили воскресные онлайн-семинары для членов ЕСКО на платформе ЗУМ, и слушатели таки разобрались с кнопками – куда и когда нажимать. Наибольшее количество участников, по подсчетам организато- ров, подключилось к видеоконференции 23 мая на выступление Михаила Эндина.

Его стихи сложены грамотным литературным языком, имеют рифму, не выбиваются из размера и при этом лаконичны и прелестно ироничны, нежно-лиричны и философски обобщены. Истинное наслаждение.

Автор прочел свои стихи из различных тематических циклов, периоди- чески передавая слово чтецам. Причем Лариса Иванова выступила в прямом эфире, а голоса исполнителей из других городов прозвучали в записи, как и песни новосибирского барда Сергея Дуткевича на слова Михаила Эндина.

Подробнее познакомиться с произведениями Михаила Эндина можно на его творческой странице в разделе Литература – подраздел Поэзия на сайте «Круг интересов» (kruginteresov.com).

М. Гоголева



MONATSPLAN JSKV FÜR SEPTEMBER/OCTOBER 2021

РАСПИСАНИЕ РАБОТЫ КЛУБОВ «ЕСКО» СЕНТЯБРЬ/ОКТАБРЬ 2021 г.

Sonntage, September 2021 Воскресенья, сентябрь 2021

Diskussionsklub „Zeitfassetten“ 12.00 05.09
Дискуссионный клуб «Грани времени»
Л. Шиманович

Projekt „Die Anziehungskraft des Geheimen“. 16.15
Sitzung 34. „Geheimnisse der Stämme Israels“
Проект «Притяжение тайны».
Беседа 34-я. Тайны колен Израилевых.
Э. Ковалерчук

Vorlesung „Die Magie des Klangs“ 16.15 12.09
Лекция «Магия звука»
С. Яржембовский

Duo Prof. M. Gershwin & A. Tyshaeva 16.00 19.09
Konzert (mit) ohne Orchester!
Im David-Schuster-Saal
Концерт (с) без оркестра!
М. Гершвин и А. Тишаева
Зал им. Давида Шустера

Generalversammlung der Gemeinde mit Vorstandswahlen 10.00 26.09
Общее собрание общины – выборы правления

„Gesegnet sei das Streichholz – es brannte aus, aber entzündete die Flamme!“. 16.15
Hannah Senesh (1921 – 1944). Zum 100. Geburtstag“.

«Да славится спичка – сгорела, но пламя зажгла!».
Хана Сенеш (1921 – 1944).
К столетию со дня рождения.
Р. Кон

Sonntage, Oktober 2021 Воскресенья, октябрь 2021

Diskussionsklub „Zeitfassetten“ 12:00 03.10
Дискуссионный клуб «Грани времени».
Л. Шиманович

M. Endin liest seine Gedichte vor. 16.15
М. Эндин читает свои стихи

Präsentation des neuen Buchs 16.15 10.10
„Ansicht und Etwas“
Презентация новой книги «Взгляд и нечто»
С. Яржембовский

Projekt „Die Anziehungskraft des Geheimen“ 16.15 17.10
Sitzung 35. „Die Geheimnisse der Pyramiden“
Проект «Притяжение тайны». Беседа 35-я.
«Тайны пирамид».
Э. Ковалерчук

Konzert 16.00 24.10
„Die Damen und Herren Daffke“
Концерт «Дамы и господа Дафке»

Film „Lieder der Namen“. 16.15 31.10
Кинофильм «Песни имен».
Комментирует М. Герчиков

Film- und Fotoklub. Sonntags um 14.00
Кинофотоклуб.
А. Толчинский. По воскресеньям в 14.00

Änderungen vorbehalten.
Achten Sie auf Mitteilungen per E-Mail! Vorstand des JSKV

В расписании возможны изменения.
Следите за сообщениями, рассылаемыми по электронной почте!

Правление ЕСКО

Andenken an Doktor Alexander Jeserski

Die Israelitische Kultusgemeinde Würzburg und Unterfranken trauert um ihr Gemeindemitglied Alexander Jeserski s. A., der am 29. April 2021 plötzlich und unerwartet in seinen jungen Jahren aus dem Leben gerissen wurde. Wir werden ihn nicht vergessen.

Unser tiefstes Mitgefühl gehört der lieben Ehefrau Anna Jeserska und den lieben Eltern Sinaida und Leonid Jeserski.

Wir werden Alexander Jeserski immer in Ehren halten.

„Der Allgegenwärtige tröste Euch inmitten der Übrigen, die um Zion und Jeruschalaim trauern“.

Der Vorstand

Памяти доктора Александра Езерского

Еврейская община Вюрцбурга и Нижней Франконии скорбит о скоропостижной кончине доктора Александра Езерского, который 29 апреля 2021 года неожиданно ушел из жизни. Светлая ему память.

Выражем искренние соболезнования его супруге Анне Езерской и безутешным родителям Зинаиде и Леониду Езерским.

Память об Александре Езерском навсегда сохранится в наших сердцах.

«Да утешит и подкрепит Вездесущий всех, кто среди руин оплакивает Сион и Иерушалаим».

Правление общины

IN LIEBEVOLLEM ANDENKEN AN DOKTOR ALEXANDER JESERSKI

Am 29. April 2021 ist ein junger aktiver Mann im Alter von 43 Jahren aus seinem jungen Leben herausgerissen worden, der einzige Sohn seiner Eltern, Ehemann und Vater Doktor Alexander Jeserski. Plötzlich ist sein edles, liebevolles und sorgsames Herz stehengeblieben.

Es ist nicht zu fassen, dass es nicht ein Fehler war, sondern ein entsetzlicher Schlag, den jeder von uns als eine persönliche Tragödie empfindet.

Sascha wurde am 14. August 1977 in der Familie der Ingenieure Leonid und Sinaida Jeserski in Vinniza geboren. Dort absolvierte er mit Auszeichnung 11 Klassen der Mittelschule. Schon damals, in den Schuljahren, war er der ganze Stolz nicht nur seiner Eltern, sondern auch der Schule, indem er an städtischen Olympiaden in verschiedenen Schulfächern – Mathematik, Biologie, Geschichte, Astronomie – teilnahm.

Mit seinem ausgezeichneten Reifezeugnis beginnt Sascha das Studium an der medizinischen Hochschule in Vinniza, aber nach 3 Jahren Studiums zieht die Familie nach Deutschland. Der erste Wohnort hier war Bad Kissingen, dann wurde es Würzburg, wo sowohl Sinaida und Leonid, als auch Sascha sich aktiv am Leben unserer Gemeinde beteiligten.

Sein Medizinstudium setzt Sascha an der Heidelberger Universität fort, beendet es 2004 und promoviert zum Doktor mit der Zusatznote „Magna cum laude“, was zu Deutsch bedeutet „Mit großem Lob“.

Nach 2,5 Jahren Arbeit in der Fuldaer Klinik (Urologie), tritt er eine Stelle in der Klinik Schweinfurt an. Hier nutzte er, einer der Wenigen, die Möglichkeit, sich in zwei Fächern zu spezialisieren: Facharzt für Innere Medizin und für Kardiologie. Er ist ein angesehener und ein sehr aufmerksamer Doktor in der Klinik, für uns alle aber – in erster Linie für die Eltern – Lichtstrahl, Hoffnung und Halt.

Im Jahr 2013 heiratete Sascha Anna Orman, im Jahr 2020 ist Tochter Eva-Sofia zur Welt gekommen, die erst jetzt das Wort „Papa“ auszusprechen begann...

Marina Zisman

СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ ДОКТОРА АЛЕКСАНДРА ЕЗЕРСКОГО

29 апреля 2021 года в возрасте 43 лет внезапно ушел из жизни в момент самого ее расцвета молодой активный человек, единственный и преданный сын, муж и отец доктор Александр Езерский. Неожиданно становилось его благородное, полное любви, заботливое сердце.

Невозможно поверить, что это не нелепая ошибка, а чудовищный удар, который каждый из нас воспринял как личную трагедию.

Сашенька, как мы все его называем, родился 14 августа 1977 года в Виннице, в семье инженеров Леонида и Зинаиды Езерских. Там же закончил с отличием 11 классов средней школы. Уже тогда, в школьные годы, он был гордостью не только родителей, но и школы, участвуя в городских олимпиадах по разным предметам: математике, биологии, истории, астрономии.

С отличным аттестатом зрелости Саша поступает в винницкий медицинский институт и после трех лет учебы семья переезжает на ПМЖ в Германию.

Первое место жительства – Бад Киссинген, а потом – Вюрцбург, где и Зина, и Леня, и Саша активно участвуют в жизни нашей общины.

Свое медицинское образование Саша продолжает в Хайдельбергском университете,

заканчивает его в 2004 году и защищает докторскую с наивысшей почетной оценкой „Magna cum laude“, что в переводе с латинского означает «С большой похвалой».

Проработав 2,5 года в клинике Фульды в отделении нефрологии, он получает место в клинике Швайнфурта. Там он, один из немногих, получил возможность и сделал две специализации (Facharzt): по внутренним болезням и по кардиологии.

Он – уважаемый, авторитетный и очень внимательный доктор в клинике, а для всех нас, и прежде всего для родителей – луч света, надежда, опора и спасатель.

В 2013 году Саша создал свою семью, женившись на Анне Орман. В 2020 году у них появилась доченька, Ева-София, которая только-только начала произносить слово «папа»...

Марина Зисман

Uninteressante Menschen gibt es nicht...

Uninteressante Menschen gibt es nicht.
Das Schicksal eines Jeden ist dem der Planeten gleich.
Jeder ist so eigen und besonders
und keiner ist mit anderem vergleichbar.

Wenn einer unauffällig lebte
Und auch damit im Einklang stand,
War er dadurch von Interesse,
dass er so unauffällig war.

Ein Jeder lebt in seiner eigenen Welt,
die ganz persönlich und geheim ist,
in der es die schönsten Augenblicke und
die schlimmste Stunde gibt. Nur ist das für uns ein Rätsel.

Und wenn ein Mensch stirbt,
stirbt mit ihm sein erster Schnee,
sein erster Kuss, sein erster Kampf. . .
das alles nimmt er mit sich.

Ja, es bleiben schon Maschinen, Brücken,
Bücher, Künstlerwerke und Gemälde,
Ja Vieles bleibt, doch Vieles
Geht für immer.

Erbarmungslos ist das Gesetz des Lebens,
nicht Menschen gehen, sondern Welten.
Wir denken an irdische Menschen zurück,
Nur – was wussten wir von ihnen eigentlich?

Was wissen wir schon von Brüdern,
der Ehefrau, von Freunden?
Und auch vom Vater scheinbar alles wissend,
wissen wir von nichts.

Die Menschen gehen. . . Sie kehren nie zurück.
Und ihre Welten sind für immer fort.
Und jedes Mal und immer wieder möchte ich
Vor diesem Nicht-Wiederkommen schreien.

Evgenij Evtuschenko, Übersetzung Valentina Belsch

Людей неинтересных в мире нет...

Людей неинтересных в мире нет.
Их судьбы — как истории планет.
У каждой все особое, свое,
и нет планет, похожих на нее.

А если кто-то незаметно жил
и с этой незаметностью дружил,
он интересен был среди людей
самой неинтересностью своей.

У каждого — свой тайный личный мир.
Есть в мире этом самый лучший миг.
Есть в мире этом самый страшный час,
но это все неведомо для нас.

И если умирает человек,
с ним умирает первый его снег,
и первый поцелуй, и первый бой. . .
Все это забирает он с собой.

Да, остаются книги и мосты,
машины и художников холсты,
да, многому остаться суждено,
но что-то ведь уходит все равно!

Таков закон безжалостной игры.
Не люди умирают, а миры.
Людей мы помним, грешных и земных.
А что мы знали, в сущности, о них?

Что знаем мы про братьев, про друзей,
что знаем о единственной своей?
И про отца родного своего
мы, зная все, не знаем ничего.

Уходят люди. . . Их не вернуть.
Их тайные миры не возродить.
И каждый раз мне хочется опять
от этой невозвратности кричать.

Евгений Евтушенко, 1961 г.

Sehr geehrte Gemeindemitglieder,

der Vorstand hat festgestellt, dass sehr viele Gräber auf dem Jüdischen Friedhof, Würzburg, Werner-von-Siemens-Straße sich in einem sehr desolat pfliegerischen Zustand befinden. Auf vielen Gräbern wuchert Unkraut, teilweise bis zu 2 m hoch.

Wir feiern in wenigen Wochen Rosh ha-Shana und zuvor werden wir traditionsmäßig die Gräber aufsuchen, um der Verstorbenen zu gedenken. Deshalb fordert der Vorstand, dass die besagten Gräber von den Hinterbliebenen in den nächsten Wochen entsprechend gepflegt werden.

Bei den Gräbern, wo Angehörige ein Pflegegeld für die Pflege der Gräber bezahlt haben, erfolgt auch die Grabpflege durch die Gemeinde.

Wir möchten in diesem Zusammenhang nochmals darauf hinweisen, dass männliche Friedhofsbesucher während des Aufenthalts auf dem Friedhofsgelände grundsätzlich eine Kopfbedeckung tragen müssen.

Wir bitten um strikte Beachtung

Der Vorstand

Уважаемые члены общины!

Правление констатирует тот факт, что большое количество могил на еврейском кладбище в Вюрцбурге находятся в запущенном состоянии и требуют ухода. На многих могилах разрастаются сорняки, иногда высотой до 2 м.

Через несколько недель мы будем отмечать Рош ха-Шана, а перед этим по традиции посетим могилы, чтобы почтить память умерших. Поэтому правление требует, чтобы в ближайшие несколько недель могилы должным образом были приведены в порядок.

В том случае, если родственники внесли оплату на содержание захоронения, уход за могилой осуществляет и община.

Еще раз отмечаем, что посетители кладбища-мужчины во время пребывания на территории кладбища всегда должны носить головные уборы.

Просим строго соблюдать эти правила.

Правление общины

**Wir bekunden unser tiefes Beileid
den Familien und Freunden
der Mitglieder unserer Gemeinde,
die seit April 2021 gestorben sind.**

**Приносим искренние соболезнования
родным и близким членов нашей общины,
умерших за период с апреля 2021 года.**



23.04.2021
29.04.2021
04.05.2021
09.05.2021
28.05.2021
30.05.2021
08.06.2021
31.07.2021

**Frau Tamara Antonyuk (84)
Herr Dr. Alexander Jesurski (43)
Herr Gueorgui Komissarov (79)
Herr Boris Litver (84)
Herr Mikhail Mitnitskiy (81)
Frau Luybov Merzakhmetova (87)
Frau Elena Sadovskaia (85)
Frau Emma Levitanskaia (93)**

Runde Geburtstage unserer Gemeindeglieder Mai – August 2021

Wer Jubiläen feiern kann,
Erinnert sich, wie es begann.
Und kann er stolz dann resümieren
So darf man gerne gratulieren.

Юбилеры нашей общины в мае – августе 2021 г.

Дорогие юбиляры!

Радостно отметить юбилей
В окруженье близких и друзей!
Хочется сегодня пожелать
Только самых добрых новостей,
Только самых радостных хлопот,
Доброты, заботы и любви!
И пускай всегда вас в жизни ждет
Только то, о чем мечтали вы!

95 Jahre

Frau Bela Dubinska 23.05.1926

90 Jahre

Frau Rita Brusylovskaja 26.07.1931

85 Jahre

Herr Isaak Rashkovan 11.06.1936
Herr Feliks Shaferman 05.07.1936
Frau Liubov Burkina 07.07.1936
Frau Anyuta Cheski 04.08.1936
Herr Petro Priss 17.08.1936

80 Jahre

Frau Irina Milrud 04.05.1941
Herr Lev Isserlis 13.05.1941
Herr Pavel Bityutskiy 31.05.1941
Herr Edvard Kovalerchuk 03.06.1941
Frau Alla Kotsyubiyevska 10.06.1941
Frau Sofa-Pobeda Poukhlina 18.06.1941
Herr Yukhim Berger 12.07.1941
Herr Efim Yakerson 14.07.1941
Herr Leonid Yablunovskiy 18.07.1941
Herr Viktor Vetsner 23.07.1941
Herr Yury Umanskiy 31.07.1941
Frau Byrta Kotlyar 13.08.1941
Frau Svitlana Lifshyts 17.08.1941

75 Jahre

Herr Izia Stoliar 07.05.1946
Herr Grigoriy Stelman 23.05.1946
Herr Izrail Taradas 27.05.1946
Frau Faina Poljak 14.06.1946
Frau Raysa Lapidus 07.05.1946

70 Jahre

Herr Arnold Medwedowsky 01.06.1951
Herr Aizer Bicov 03.06.1951
Frau Tatiana Glazkova 19.06.1951
Frau Zinaida Alchasov 20.06.1951
Frau Regina Kon 21.06.1951
Herr Mykhaylo Kaplan 26.06.1951
Frau Regina Rapaport 11.07.1951
Frau Anna Lapina 06.08.1951
Herr Lev Shimanovich 09.08.1951

ShalomEuropa
Jüdisches Gemeindezentrum
Museum

Öffnungszeiten des Museums
Расписание работы Музея

Die Ehrenamtlichen im Jüdischen Museum

Anlässlich des Gedenkens an 1700 Jahre Jüdisches Leben in Deutschland bieten die Ehrenamtlichen jeden Sonntag um 14:00 Uhr öffentliche Sonntagsführungen an. Der Treffpunkt ist im Kassenbereich des Museums. Eintritt 3.- / erm. 2.- Euro pro Person
Termine sind: 5. September, 12. September, 19. September, 26. September
Ab Sonntag 3. Oktober immer sonntags bis Sonntag, dem 19. Dezember 2021

Im September bieten wir unter dem Titel „Der jüdische Friedhof in Würzburg. Ein Streifzug zum Kennenlernen“ zwei Friedhofsführungen mit Roland Hubert an:
Sonntag, 5. September 2021, 10:00 – ca. 11:30 Uhr
Sonntag, 19. September 2021, 14:30 – ca. 16 Uhr

Der Treffpunkt ist am Friedhofseingang, Werner von Siemens-Straße 2. Wir bitten die männlichen Teilnehmer eine Kopfbedeckung mitzubringen.

Im Oktober bieten die Ehrenamtlichen Klaus Warmuth und Matthias Bartsch zwei Stadtführungen als Power-Point-Präsentation jeweils um 17 Uhr im David-Schuster-Saal an:
Dienstag, 5. Oktober 2021
Dienstag, 12. Oktober 2021

Wir haben dabei vor allem auch an die Gemeindeglieder gedacht, die nicht so gut zu Fuß sind und sich den doch anstrengenden Spaziergang durch die Stadt ersparen wollen.

Zu allen Veranstaltungen wird um eine Anmeldung per Telefon unter 0931 4041441 oder per Email: museum.shalom.europa@gmx.de gebeten.

Bitte bringen Sie einen Mund- und Nasenschutz mit!

IMPRESSUM

Kostenlose Zeitung „Unser Panorama“ erscheint grundsätzlich alle zwei Monate

Herausgeber:

Jüdische Gemeinde Würzburg und Unterfranken
und Kulturzentrum „Shalom Europa“
<http://www.shalomeuropa.de/>

Postanschrift:

„Unser Panorama“ Jüdische Gemeinde,
Valentin-Becker-Str. 11, 97072 Würzburg
Telefon: 0931/40 41 412

Chefredakteurin, Konzept-Design:

Margarita Gogolewa
Handy: 0176/344 79 863
E-mail: margo331@mail.ru

Gestaltung und Layout:

Michael Michelson

Übersetzungen und Korrektur:

Valentina Belsch

Redaktionsmitglieder:

M. Gerchikov, M. Zisman, E. Frank,
A. Golosowskaja, E. Kovalerchuk

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen und kein Honorar genehmigt. Der Verleger und die Redaktion übernehmen keine Haftung für den Inhalt der Werbung und PR-Anzeigen. Verantwortlich für den Inhalt der Artikel ist der Autor. Namentlich gekennzeichnete Artikel müssen nicht mit der Meinung der Redaktion und des Herausgebers übereinstimmen.

Unsere Kontaktdaten

Gemeindebüro

Tel. 0931 - 40 41 40
Fax 0931- 46 55 249
Bürozeiten: Mo - Fr, 9.00 - 14.00 Uhr,
Sprechstunden: Di, Fr, 10.00 - 13.00 Uhr
und nach Vereinbarung

Gemeindevorstand

Tel. 0931 - 40 41 414
Sprechstunden: Di, Fr, 10.00 - 13.00 Uhr
Herr **Marat Gerchikov**

Beratungsstelle

Tel. 0931 - 40 41 422
Sprechstunden:
Mo, Di, Do 9.00 - 12.00, 13.00 - 15.00
Uhr
Fr 9.00 - 12.00 Uhr
Frau **Erika Frank**

Museum „Shalom Europa“

Tel. 0931 - 40 41 441
Öffnungszeiten:
So-Do, 10.00-16.00
www.shalomeuropa.de
E-mail: shalomeuropa@gmx.de